




Kancelář prezidenta republiky

V Praze dne 24. února 2021
Č.j.: KPR 617/2021

Dne 9. února 2021 obdržela Kancelář prezidenta republiky, s odkazem na zákon č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, žádost
, o poskytnutí dopisu prezidenta republiky Ing. Miloše Zemana prezidentovi Státu Izrael Reuven Rivlinovi.

Kancelář prezidenta republiky na základě toho kopii předmětného dopisu a pro úplnost i kopii odpovědi prezidenta Státu Izrael prezidentovi České republiky v příloze připojuje.

Přílohy: 2


JUDr. Václav Pelikán
ředitel Odboru legislativy a práva

Prezident republiky

Praha, 5. ledna 2021

Vážený pane prezidente,

Využívám této příležitosti, abych Vás pozdravil a popřál vše dobré v novém roce 2021. Věřím, že tento rok budeme svědky úspěchu boje proti neviditelnému nepříteli, jímž se stal koronavirus, který v loňském roce paralyzoval naši společnost. Podobně jako odborná veřejnost velké naděje vkládám do vakcinace, jež by se měla stát – vedle plošných restriktivních opatření – naší hlavní zbraní.

V této souvislosti přiznávám, že obdivuji nejen izraelské úspěchy v boji s pandemií, ale i to, jak momentálně zvládá očkování svého obyvatelstva. Ukazuje se, že distribuce vakcín proti koronaviru je ve Vaší zemi technicky a organizačně zvládnuta lépe než kdekoli jinde. Díky efektivnímu nákupu očkovacích látek, jejich transportu a distribuci jste byli schopni naočkovat již více než milión obyvatel – což nemá v Evropě ani jinde na světě obdoby. K tomu Vám gratuluji.

Česká republika, která dlouhodobě patří mezi nejodhodlanější spojence a přátele Izraele, by proto ráda v této oblasti s Izraelem posílila spolupráci. Máme zájem o sdílení a přenos izraelských zkušeností a osvědčených postupů se zajištěním a distribucí vakcín i samotnou organizací proočkování obyvatelstva. Izraelské kapacity bychom samozřejmě využili až poté, kdy to pokrok s očkováním místního obyvatelstva umožní.

Momentálně je distribuce vakcín pochopitelně úzce koordinovaná v rámci Evropské unie. Bohužel se ale ukazuje, že tato forma spolupráce má své limity. V krizové době přitom není moudré spoléhat pouze na jeden zdroj. Chceme se učit od těch nejlepších – a právě proto bychom rádi využili izraelské know-how při zabezpečení vakcín i zvládnutí očkovací praxe. Česká vláda a osobně premiér Andrej Babiš jsou připraveni okamžitě zahájit jednání s izraelskou stranou.

Prohloubená spolupráce v této oblasti by jen dosvědčila vynikající česko-izraelské vztahy. Jejich potvrzením bylo v poslední době například to, že Česká republika jako jedna z nemnohých zemí postupně posiluje svou diplomatickou přítomnost v Jeruzalémě. Tam jsme již otevřeli Český dům a nedávno jej povýšili na zastoupení s diplomatickým statutem. V pokračování v nastoupené cestě a v jednáních o dalších konkrétních krocích přitom chceme pokračovat.

Vztahy mezi našimi zeměmi jsou bohaté a mnohvrstevnaté, podobně jako naše podpora Izraele. Spolupráce ohledně vakcín proti koronaviru by jen představovala jejich logické a akutně potřebné rozšíření.

S opakovaným přáním všeho dobrého a pevného zdraví



Jeho Excelence
Reuven Rivlin
Prezident Státu Izrael
Jeruzalém



THE PRESIDENT

Jerusalem, January 10, 2021

Dear Mr. President,

As we enter 2021 allow me to send my warm greetings to Your Excellency and to all the people of the Czech Republic for a healthy, peaceful, successful and a happy year.

Unfortunately, our countries have, indeed, faced many serious health, economic and social challenges this past year and we too hope that the new vaccines can bring hope for a much better year in 2021.

We, here in Israel, value highly the strong friendship between our two countries and certainly ready and willing to share with the Czech authorities the knowledge and capabilities we have acquired in dealing with the pandemic and its effects.

In this context, I am happy to inform you that following my request, representatives of Israel's Ministry of Health are ready to hold professional meetings with their Czech counterparts in the very near future and I can assure you that just as we were happy to assist your country when this pandemic first broke out, we shall continue to support our Czech friends to the best of our ability.

With blessing from Jerusalem to a Happy New Year.

Yours Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Rivlin".

Reuven (Ruvi) Rivlin

His Excellency
Mr. Miloš Zeman
President of the Czech Republic